

**PhD. Rosita Deluigi**

[rosita.deluigi@unimc.it](mailto:rosita.deluigi@unimc.it)

<https://orcid.org/0000-0002-1549-1346>

Profesora asociada de Pedagogía General y Social en el Departamento de Ciencias de la formación, patrimonio cultural y turismo de la Universidad de Macerata (Italia), donde imparte Pedagogía General, Comunitaria e Intercultural y es Delegada Rectoral para la Orientación en entrada y en itinerario.

## Cómo citar este texto:

Deluigi, R. (2024). Posturas transculturales y lenguajes artísticos. Miradas comunitarias y ecología social en una experiencia keniana. REEA. No. Especial, Vol. IV. abril, 2024. Pp. 64-78. Centro Latinoamericano de Estudios en Epistemología Pedagógica. URL disponible en: <http://www.eumed.net/es/revistas/revista-electronica-entrevista-academica>

Recibido: 9 de septiembre de 2023.

Indexada y catalogado por:

Aceptado: 14 de octubre de 2023.

Dialnet

LatinREV  
Red Latinoamericana de Revistas en Ciencias Sociales

CiteFactor  
Academic Scientific Journals

OpenAIRE

DRJI

OJS  
OPEN  
JOURNAL  
SYSTEMS

Publicado: abril 2024.

latindex

MIAR  
Matriz de Información para el  
Análisis de Revistas

REBIUN  
Red de Bibliotecas Universitarias

zenodo

EuroPub

doi

CLACSO

Consejo Latinoamericano  
de Ciencias Sociales

ROAD i IDEAS

Academic  
Resource  
Index  
ResearchBib

Google  
Scholar

EconPapers

Academic Accelerator



# POSTURAS TRANSCULTURALES Y LENGUAJES ARTÍSTICOS. MIRADAS COMUNITARIAS Y ECOLOGÍA SOCIAL EN UNA EXPERIENCIA KENIANA

## TRANSCULTURAL POSTURES AND ARTISTIC LANGUAGES. COMMUNITY GAZES AND SOCIAL ECOLOGY IN A KENYAN EXPERIENCE

Rosita Deluigi

PhD, Associate Professor. University of Macerata (Italy)

[rosita.deluigi@unimc.it](mailto:rosita.deluigi@unimc.it)

<https://orcid.org/0000-0002-1549-1346>

...

Correspondencia: [rosita.deluigi@unimc.it](mailto:rosita.deluigi@unimc.it)

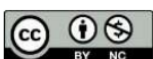
### RESUMEN

El artículo científico propone una reinterpretación crítica de las experiencias de taller y creativas llevadas a cabo en Kenia durante la última edición del Festival DUOS - Kids Session, en el marco del proyecto europeo TPAAE (Transcultural Perspectives in Art and Art Education). El objetivo principal del proyecto es investigar el arte contemporáneo en Europa y África Oriental y las formas de educación artística en ambos continentes desde una perspectiva transcultural. La tercera edición de la Kids Session tuvo lugar en febrero y marzo de 2023 en Mombasa, en colaboración con SwahiliPot, y en Kilifi, en colaboración con Nyota ya Asubuhi - Koinonia Community. Niños, niñas y adolescentes investigaron el tema de la ecología social a través de distintos lenguajes artísticos, explorando territorios, realizando pequeños vídeos, tomando fotografías, dibujando, pintando y experimentando con juegos cooperativos y de autoorganización. En las diferentes experiencias, el equipo de investigación de la Universidad de Macerata, en colaboración con estudiantes de la Universidad de Pwani y equipos educativos locales, implicó a más de 100 menores que expresaron su creatividad como protagonistas activos. La reflexión se centrará en tres macro-ejes de análisis: el impacto del paradigma investigación-acción y la reflexión compartida para identificar los momentos relevantes del aprendizaje transformador; el valor y los retos de las posturas transculturales y la necesidad de una descentralización decolonial en la construcción de los procesos reflexivos y de acción educativa colectiva; el impacto de las dinámicas comunitarias y las funciones de las narraciones ecológicas por parte de niños, niñas y adolescentes a través del uso de lenguajes artísticos.

**Palabras clave:** Investigación-Acción; Investigación Basada en las Artes; Educación intercultural; Enfoque participativo; Desarrollo comunitario; Conciencia social ecológica.

### Abstract

The scientific article proposes a critical reinterpretation of artistic workshop experiences realized in Kenya during the last edition of the DUOS Festival - Kids Session, within the European project TPAAE (Transcultural Perspectives in Art and Art Education). The main goal of the project is investigates contemporary art in Europe and East Africa, and forms of art education on both continents in transcultural perspective. The third edition of the Kids Session was realized in February



Este es un artículo en Acceso Abierto distribuido según los términos de la [Licencia Creative Commons Atribución-  
NoComercial 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/) que permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

and March 2023 in Mombasa with the collaboration of SwahiliPot and in Kilifi in partnership with Nyota ya Asubuhi – Koinonia Community. Children and adolescents investigated the theme of Social Ecology through different artistic languages, exploring territories, making small videos, taking photographs, drawing, painting, and experimenting with cooperative and self-organization games. In the different experiences, the research team of University of Macerata, in collaboration with Pwani University students and the educational local teams, involved more than 100 children and teenagers who expressed their creativity as active protagonists. The focus of the reflection will be on three macro-axes of analysis: the impact of the research-action paradigm and shared reflection to identify relevant moments of transformative learning; the value and challenges of transcultural postures and the need for decolonial decentralization in the construction of reflective processes and collective educational action; the impact of community dynamics and the functions of ecological narratives by children and teenagers through the use of artistic languages.

**Keywords:** Competitions; Discursive competition; formative process; Telling context; Professional performance.

## **POSIÇÕES TRANSCULTURAIS E LINGUAGENS ARTÍSTICAS. VISÕES COMUNITÁRIAS E ECOLOGIA SOCIAL NUMA EXPERIÊNCIA QUENIANA**

### **Resumo**

O artigo científico propõe uma releitura crítica do workshop e das experiências criativas realizadas no Quênia durante a última edição do Festival DUOS - Kids Session, no âmbito do projeto europeu TPAAE (Transcultural Perspectives in Art and Art Education). O principal objectivo do projecto é investigar a arte contemporânea na Europa e na África Oriental e as formas de educação artística em ambos os continentes a partir de uma perspectiva intercultural. A terceira edição da Sessão Infantil decorreu em Fevereiro e Março de 2023 em Mombaça, em colaboração com SwahiliPot, e em Kilifi, em colaboração com Nyota ya Asubuhi - Comunidade Koinonia. Meninos, meninas e adolescentes investigaram o tema da ecologia social por meio de diferentes linguagens artísticas, explorando territórios, realizando pequenos vídeos, fotografando, desenhando, pintando e experimentando jogos cooperativos e auto-organizados. Nas diferentes experiências, a equipa de investigação da Universidade de Macerata, em colaboração com estudantes da Universidade de Pwani e equipas educativas locais, envolveu mais de 100 menores que expressaram a sua criatividade como protagonistas activos. A reflexão centrar-se-á em três macro-eixos de análise: o impacto do paradigma da investigação-ação e da reflexão partilhada para identificar os momentos relevantes da aprendizagem transformadora; o valor e os desafios das posições transculturais e a necessidade da descentralização decolonial na construção de processos reflexivos e de ação educativa coletiva; o impacto das dinâmicas comunitárias e as funções das narrativas ecológicas de crianças e adolescentes através do uso de linguagens artísticas.

**Palavras-chave:** Pesquisa-Ação; Pesquisa Baseada em Artes; educação intercultural; Abordagem

participativa; Desenvolvimento comunitário; Consciência social ecológica.

## **POSITIONS TRANSCULTURELLES ET LANGUES ARTISTIQUES. OPINIONS COMMUNAUTAIRES ET ÉCOLOGIE SOCIALE DANS UNE EXPÉRIENCE KENYANE**

### **Résumé**

L'article scientifique propose une réinterprétation critique de l'atelier et des expériences créatives réalisées au Kenya lors de la dernière édition du DUOS Festival - Kids Session, dans le cadre du projet européen TPAAE (Transcultural Perspectives in Art and Art Education). L'objectif principal du projet est d'étudier l'art contemporain en Europe et en Afrique de l'Est et les formes d'éducation artistique sur les deux continents dans une perspective interculturelle. La troisième édition de la Kids Session a eu lieu en février et mars 2023 à Mombasa, en collaboration avec SwahiliPot, et à Kilifi, en collaboration avec Nyota ya Asubuhi - Koinonia Community. Garçons, filles et adolescents ont étudié le thème de l'écologie sociale à travers différents langages artistiques, explorant des territoires, réalisant de courtes vidéos, prenant des photos, dessinant, peignant et expérimentant des jeux coopératifs et auto-organisés. Dans les différentes expériences, l'équipe de recherche de l'Université de Macerata, en collaboration avec des étudiants de l'Université de Pwani et des équipes éducatives locales, a impliqué plus de 100 mineurs qui ont exprimé leur créativité en tant que protagonistes actifs. La réflexion portera sur trois macro-axes d'analyse : l'impact du paradigme de recherche-action et de réflexion partagée pour identifier les moments pertinents d'apprentissage transformateur ; la valeur et les défis des positions transculturelles et la nécessité d'une décentralisation décoloniale dans la construction de processus réflexifs et d'actions éducatives collectives ; l'impact de la dynamique communautaire et les fonctions des récits écologiques des enfants et des adolescents à travers l'utilisation de langages artistiques.

**Mots-clé:** Recherche-action ; Recherche basée sur les arts ; éducation interculturelle; Approche participative ; développement communautaire; Conscience sociale écologique.

### **INTRODUCCIÓN**

El punto de partida para tematizar los intereses de investigación argumentados en esta contribución es el proyecto europeo Transcultural Perspectives in Art and Art Education (TPAAE), que estudia el arte contemporáneo en Europa y África Oriental y las formas de educación artística en ambos continentes desde una perspectiva transcultural. El proyecto, financiado por el programa H2020-MSCA-RISE-2019, lo desarrolla un consorcio internacional formado por: Academy of Art in Szczecin (Polonia - coordinador), Universidad de Macerata (Italia), National Museum in Szczecin (Polonia), Pwani University (Kilifi - Kenia), Kenyatta University (Nairobi - Kenia), Technological University of Mombasa (Mombasa - Kenia).

El enfoque innovador y transdisciplinario de la investigación prevé establecer un diálogo teórico

y práctico, reconociendo las mutuas influencias artísticas y culturales entre Europa y África Oriental; al mismo tiempo, el reto consiste en poner en valor el patrimonio cultural, en estrecha interconexión con las actuales transformaciones del desarrollo comunitario y social. En este proceso, el diálogo intercultural y la educación tienen un papel clave que desempeñar, especialmente con las comunidades locales, interconectadas globalmente, entre tradiciones, representaciones y lenguajes que evolucionan hacia una comprensión recíproca.

El riesgo de interpretar el pensamiento ajeno con categorías consideradas “universales” es bastante alto y, para contrarrestar los procesos de colonización de las ideas (Thiong’o, 2015), el enfoque del proyecto es transcultural, desde la reflexión hasta la generación de acciones compartidas.

La investigación sobre las perspectivas transculturales del arte y la educación artística comenzó en 2020 en el marco del proyecto TPAAE del Consorcio con instituciones académicas y no académicas de Polonia, Italia y Kenia. A través de la movilidad internacional e intersectorial, prevista hasta 2024, todas las instituciones y universidades trabajan en la comprensión del papel del arte, la cultura y el patrimonio cultural en diferentes comunidades; en este sentido, los diálogos abiertos entre profesionales de los sectores educativo y artístico han llevado a diseñar estrategias de trabajo que promueven una lectura de la complejidad abierta a la pluralidad de interpretaciones.

### **Líneas teóricas de referencia**

Toda propuesta decolonial implica dos momentos: uno deconstructivo, tomado de las reflexiones posmodernas y poscoloniales, y otro constructivo, que une la teoría con las buenas prácticas de los movimientos sociales (Walsh, 2017). Partiendo de esta orientación, hemos vuelto a centrarnos en el desafío de la interculturalidad, orientándonos hacia la “creatividad cultural” (Favole, 2012), es decir, el desafío educativo de inventar, de forma innovadora y participativa, formas inéditas de agregación social en contextos connotados por la presencia simultánea de muchas culturas diferentes ordenadas por relaciones de poder coloniales (que hay que desactivar).

Convertirse en parte activa de contextos ya organizados, en los que es posible ser percibidos como “elemento extraños”, ha puesto sobre la mesa el hecho de que las investigadoras europeas sean blancas que se relacionan con las comunidades keniatas, a fin de entablar un diálogo de deconstrucción mutua de representaciones estereotipadas, un romper las barreras entre saberes y lógicas de poder (Deluigi y Gozzelino, 2023) y una forma de trabajar que evita “el peligro de una única historia” (Adichie, 2020).

El propio Freire invita a cultivar una perspectiva crítica que enfatice la historicidad del hombre y del mundo en las formas de “ser con el mundo” (1987); un desafío actual, a partir de los contextos globalizados y de la normalización de las desigualdades, de las marginalidades, de la periferización intencional y de los confinamientos ilusorios. Sabemos que la intersección entre dominación de clase y dominación cultural caracteriza la acción antidialógica, necesaria para instaurar y mantener la

opresión (Ibid.); una cuidadosa elección de los términos permite a Freire analizar sus características:

- la conquista, que despoja a los seres humanos de la palabra, de la capacidad de expresarse, de la cultura, los vuelve pasivos mediante la creación de mitos, produce su alienación y cosificación, utilizando una variedad de instrumentos, desde los más duros hasta los más sutiles;
- dividir para dominar, a través del cual se pretende debilitar a los oprimidos aislándolos y alimentando los conflictos entre ellos. Hay distintas formas de injerencia y de gestión del poder mediante las cuales se pueden favorecer a unas comunidades en detrimento de otras, cooptando a los líderes y separándolos de las bases, marginando a las organizaciones que suponen una amenaza para el orden establecido;
- la manipulación, que somete a los dominados a los intereses de los dominadores, mediante engaños, promesas y, en ocasiones, acuerdos, a través de los cuales los dominadores disimulan su preocupación por mantener sus privilegios;
- la invasión cultural, que utiliza métodos explícitos o encubiertos y conduce a la inautenticidad porque impide al invadido manifestar su originalidad, creatividad y potencial. En todo ello, las agencias educativas, como la familia y la escuela, desempeñan un papel decisivo (Muraca, 2021).

La tensión proyectual que ha orientado la investigación-acción nos ha llevado a buscar una postura crítica (Mayo, 2013) en la que pudiéramos articular en la concreción de las prácticas una perspectiva transcultural, apoyando la construcción de saberes nacidos de la reflexión y de la acción llevadas conjuntamente sobre el terreno, rompiendo las fronteras entre culturas, creando nuevas e inesperadas hibridaciones, encaminadas a la criollización en una poética de la relación (Glissant, 2007) concretada en una espiral de aprendizaje basado en la experiencia (Kolb, 2014) y comunitario.

La orientación pedagógica ha buscado promover una educación dirigida a reducir el egocentrismo, el logocentrismo y el etnocentrismo, captando y apreciando la diversidad cultural y reconociendo la importancia de defender y promover el patrimonio cultural material e inmaterial. La interconexión entre la educación y las formas artísticas y expresivas ha permitido articular perspectivas complejas, gracias a la potenciación del intercambio entre lenguas y lenguajes que no se agotan en un único código. Esto significa que es mucho más probable poner de manifiesto facetas diversificadas, matices de un mismo enfoque de investigación, orientaciones que permiten abordar las experiencias sobre el terreno de forma participativa.

Uno de los objetivos del proyecto TPAAE era la realización de un festival artístico en Kenia, gracias a la colaboración de artistas kenianos y polacos (en los campos de la pintura, la escultura, las instalaciones, la música, el teatro, la poesía, la percusión...). Los profesionales del sector trabajaron juntos, compartiendo sus competencias teórico-prácticas, para dar vida a resultados creativos comunes que, al dar valor a la contribución de cada participante, en diálogo con las comunidades de referencia, consiguieron reintegrar resultados inéditos y originales en los territorios donde tuvo lugar la

experimentación.

Desde 2021 hasta la fecha, se han celebrado 3 ediciones del Festival en Kenia y el equipo de la Universidad de Macerata se ha encargado de la Kids Session de cada Festival, en colaboración con escuelas, agencias educativas locales y otros socios del proyecto. Recorrer las etapas de planificación de las actividades y del enfoque de investigación que las ha sostenido, nos permitirá detenernos en los procesos de mediación, participación y atención a contextos complejos, para entenderlos como elementos distintivos de una propuesta educativa dialógica y problematizadora.

## **METODOLOGÍA**

La última edición del Festival DUOS - Kids Session tuvo lugar en febrero-marzo de 2023 en Kilifi en colaboración con Nyota ya Asubuhi - Koinonia Community y en Mombasa con la colaboración de SwahiliPot Foundation. Esta contribución informa con más detalle sobre lo realizado en el condado de Kilifi, donde niños, niñas y adolescentes investigaron el tema de la Ecología Social (Bookchin, 1980; 1995) a través de diferentes lenguajes artísticos, explorando territorios, realizando pequeños vídeos, tomando fotografías, dibujando, pintando y experimentando con juegos cooperativos y de autoorganización.

La planificación y el desarrollo de las actividades exigieron una consolidación de la colaboración ya existente entre universidades, centros de enseñanza primaria y secundaria y asociaciones socioeducativas, que tuviera en cuenta las necesidades de la investigación y del contexto social. Este fue un elemento muy relevante para el desarrollo de las actividades sobre el terreno, ya que la posibilidad de crear intencionalidades compartidas, en favor de las oportunidades educativas y de aprendizaje de los menores, se materializó en forma de un diálogo proactivo, principalmente entre adultos, que tenía en cuenta las diferentes instancias. El compartir los procesos y trayectorias educativas hizo necesario que los investigadores, docentes y educadores involucrados trabajasen juntos, poniéndose de acuerdo sobre opciones metodológicas participativas y reflexionando sobre los resultados alcanzados en el proceso, favoreciendo una planificación constante, verificada e implementada en acciones que tuvieran impacto en el campo (Kolb, 2014).

En cierto modo, puede decirse que el legado cultural intangible más fuerte de la Kids Session fue precisamente la alianza entre agencias educativas e investigadores, establecida y regenerada a través de relaciones y experiencias directas. Se trata de un resultado que no puede verificarse de forma tangible, un proceso recíproco de puesta en valor y de co-construcción de comunidades educativas dispuestas a ser militantes en favor de los niños, niñas y adolescentes, especialmente de aquellos que se encuentran en dimensiones más periféricas y en riesgo de exclusión. En las distintas experiencias, el equipo de investigación de la Universidad de Macerata, en colaboración con los estudiantes de la Universidad de Pwani y los equipos educativos locales, implicó a más de 100 niños y jóvenes que expresaron su creatividad como protagonistas activos.

Los mayores retos en la realización de la tercera de la Kids Session del Festival DUOS de

TPAAE fueron:

- Desde un punto de vista práctico-organizativo: la planificación de las actividades en los distintos centros educativos de la zona urbana de Mombasa y de la zona rural de Kilifi; la logística y la preparación de los materiales (por parte del equipo de investigación).
- Desde un punto de vista científico: la declinación del paradigma investigación-acción (de la teoría a la práctica) y la puesta en común del tema “Ecología Social” entre diferentes culturas y generaciones.
- Desde el punto de vista metodológico, la atención prestada a la posibilidad de activar procesos participativos y creativos para diferentes culturas y generaciones, recopilando información, datos y *feedback* de todos los implicados.

El objetivo principal de la Kids Session era implicar a niños, familias, escuelas y comunidades en experiencias creativas y artísticas significativas. Los socios de TPAAE organizaron grupos mixtos de investigadores, artistas, profesores, educadores, estudiantes y voluntarios de asociaciones locales para desarrollar actividades educativas y talleres artísticos dirigidos a los menores de la zona. El equipo propuso un espacio abierto de expresión donde niños y niñas experimentaron y jugaron con su imaginación, descubriendo nuevos materiales, colores, lenguajes en la perspectiva de *aprender haciendo*. El enfoque cooperativo se desarrolló a través de diferentes herramientas artísticas, descubriendo el contexto local y las formas de expresión de cada uno, como individuo y como parte de una comunidad social. El desarrollo de experiencias en las que la educación participativa se apoya en la animación social, ofreció un momento de diversión, creando y viviendo experiencias compartidas a las que cada uno pudo atribuir un significado personal y colectivo.

A través del análisis de las experiencias, nos detendremos en algunos aspectos:

- el impacto del paradigma investigación-acción y de la reflexión compartida para identificar momentos relevantes de aprendizaje transformador (Leavy, 2017; McNiff, 2008);
- el valor y los desafíos de la educación transcultural y de la comunidad social, para delinear posturas transculturales y la necesidad de descentralización decolonial en la construcción de procesos reflexivos y acciones educativas colectivas (Baron y Cara, 2011; Hooks, 1994);
- el impacto de las dinámicas comunitarias y las funciones de las narraciones ecológicas por parte de niños, niñas y adolescentes a través de los lenguajes artísticos (Deluigi, 2021; Machovà y Deluigi, 2022).

### **De los resultados esperados a los conseguidos**

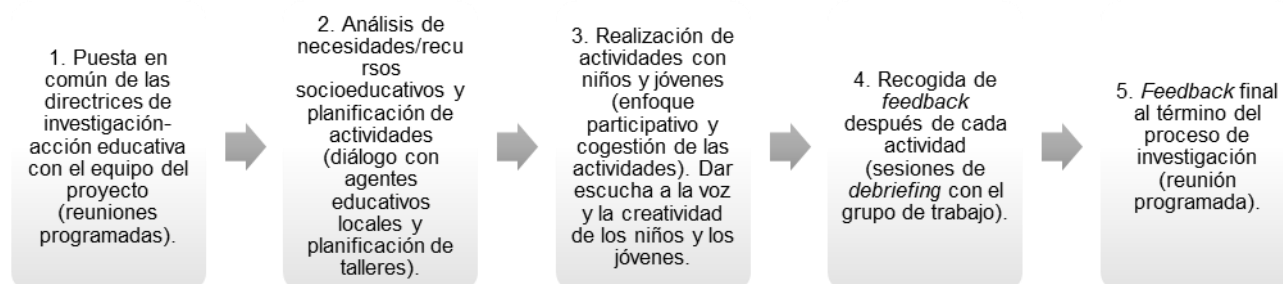
El diseño de la investigación y de las intervenciones en la zona siguió un itinerario articulado, basado en la relectura de los pasos compartidos dentro del equipo con el fin de adquirir una conciencia comunitaria de las vías de trabajo que se estaban siguiendo. Las etapas ilustradas a



continuación (figura 1) se refieren a la estructura discutida e implementada; un breve análisis crítico discutirá los resultados alcanzados, tanto desde el punto de vista de la puesta en común de las líneas de investigación-acción como desde el punto de vista de la realización de experiencias educativas y creativas.

### Figura 1

#### Las fases de la investigación-acción



Fase 1: la puesta en común del proyecto de investigación involucró al equipo de la Universidad de Macerata, a los educadores de Nyota ya Asubuhi - Koinonia Community (Kilifi) y los estudiantes de la Universidad de Pwani. Invertir tiempo en comprender qué procesos activar y cómo promover la participación de niños, adolescentes y jóvenes fue esencial para sensibilizar sobre el tema de la Ecología Social (en una lógica de corresponsabilidad en el equilibrio entre el ser humano y el medio ambiente) y ofrecer experiencias concretas de organización comunitaria.

Fase 2. El análisis de las necesidades socioeducativas y de los recursos se llevó a cabo con la ayuda de expertos locales. El diálogo con los educadores de Nyota ya Asubuhi, Bernard Dimba y Ken Nyangweso, fue fundamental para diseñar acciones que respondieran a la realidad y fomentar vías educativas útiles para la comunidad. El interés principal era garantizar a los niños experiencias de calidad en las que su protagonismo y participación pudieran apoyarse en numerosos lenguajes creativos y expresivos.

Fase 3. En la realización de los talleres artísticos y creativos con los niños de Nyota ya Asubuhi se emplearon distintas lenguas. Cada niño/a exploró el equilibrio entre los seres humanos y el medio ambiente y las distintas formas en que las comunidades se relacionan con los contextos. Las herramientas utilizadas fueron: el dibujo artístico, la creación de imágenes y pequeños vídeos por parte de los participantes, los juegos cooperativos y la expresión corporal, y la creación de un objeto comunitario como expresión final de la experiencia. La participación se centró no solo en la realización de las acciones, sino también en dar voz a los menores y a sus narraciones.

Reconocer el poder del pensamiento de los niños y adolescentes les capacita para tener un impacto efectivo en sus contextos vitales. Resulta, por tanto, esencial apoyar a las comunidades de adultos que son capaces de dirigirse críticamente a los más pequeños, atribuyéndoles valor, dignidad y derechos. Además, experimentar el aprendizaje compartido entre diferentes géneros, generaciones

y culturas da pie a la aceptación, contrarresta estereotipos y prejuicios, apoya la capacidad de pensar “saliéndose de los esquemas” y nutre lógicas de ecología social en que las dinámicas son éticamente de *doble ganador*, fuera de todo tipo de fronteras (Cadei y Deluigi, 2019; Deluigi, 2020).

Fases 4-5. La recogida de *feedback* caracterizó todo el proyecto y permitió al grupo de trabajo debatir y destacar periódicamente aspectos críticos, valores y aprendizajes de la experiencia. Un elemento fundamental es la no estandarización de la información sino, más bien, la reelaboración reflexiva de lo hallado, a partir de herramientas como el *debriefing* y la entrevista en profundidad, como momentos sustanciales de explicitación de la reflexividad.

## REFLEXIONES FINALES

El enfoque de la investigación-acción permitió acoger múltiples voces, opiniones, ideas y reflexiones, y crear mediaciones interculturales en las que todos aportaron una contribución original, a partir del reconocimiento y la valorización de competencias, conocimientos y actitudes. Este enfoque se cuidó tanto en la fase de planificación con jóvenes y adultos como en la fase de talleres con niños, niñas, chicos y chicas. La implicación fue aumentando con el tiempo, gracias también a las relaciones humanas y vivenciales que se consolidaron en el grupo de trabajo y con los menores que participaron en las actividades. De esta manera, los procesos de aprendizaje resultaron transformadores en varios aspectos de la responsabilidad individual y colectiva para la construcción de comunidades inclusivas.

Además, el tema de trabajo elegido, la ecología social, se ha abierto a numerosas interpretaciones, dictadas por el conocimiento más o menos profundo del paradigma y la especificidad de los entornos en los que se desarrollaron las experiencias de investigación. Bookchin (2016) ha teorizado un modelo ecológico en total armonía con el ecosistema mundo y estrechamente entrelazado en todos sus componentes; el autor prevé un sistema que, partiendo de considerar el mundo una totalidad y no un mero conjunto de partes, se propone como modelo social, político y económico. La ecología social es, pues, un profundo replanteamiento de la sociedad. Su objetivo último es la refundación de una forma social orgánica libre de relaciones despóticas y jerárquicas, desarrollada según un equilibrio hombre-hombre y hombre-naturaleza.

Como puede observarse, el mismo entrelazamiento entre enfoque investigador y tema transversal sobre el que centrar la atención desde un punto de vista educativo y artístico, abrió numerosas vías de reflexión con respecto a lógicas de corresponsabilidad, participación activa y posicionamiento colectivo.

El diálogo entre investigadores y educadores fue esencial para deconstruir una postura estática de la investigación y la acción y encontrar mediaciones originales, escuchando lo que poco a poco iba surgiendo de la experiencia y de la aportación directa del grupo de niños y niñas de Nyota ya Asubuhi y de los estudiantes de ambos sexos de Pwani. No quedarse anclados en una sola idea, sino diseñar múltiples posibilidades de trabajo dio lugar a sesiones de taller articuladas, llenas de novedades y de innovación, hechas de descubrimientos compartidos *específicos para el lugar*. La proximidad

relacional y vivencial generó un clima de pluralismo y de puesta en común de sugerencias útiles para enriquecer el patrimonio cultural y de valores de todos los sujetos implicados.

Los diversos lenguajes utilizados en la realización de los talleres artísticos y creativos apoyaron el protagonismo de los participantes, gracias al acompañamiento educativo del equipo de trabajo, el seguimiento entre pares y el apoyo de la doctoranda de investigación de la Unimc, Miriam Cuccu, y de los estudiantes de la Universidad de Pwani, Calvin Wambua, Sheila Wendo, Mercy Mwendu y Lydia Mokeira, siempre dentro del campo de la educación y la ecología. Contar con un equipo de trabajo interdisciplinar, intergeneracional e intercultural favoreció el desarrollo de un enfoque transcultural abierto al pluralismo y a la originalidad de las intervenciones.

Esto ha llevado a la posibilidad de revisar constantemente las acciones y de rediseñar las ideas en marcha. El auténtico esfuerzo de la duda, del replanteamiento, de la revisión de puntos de vista diferentes, de modalidades participativas orientadas a la inclusión, encontró expresión en mediaciones de tiempos de reflexión que creasen un continuum con la acción educativa, en las diferentes formas de expresión. Dar voz a los pensamientos, palabras y lenguajes de los niños y niñas exigió una gestión diferente de la autoridad, de la asimetría educativa y de las relaciones de poder, cuya intención fue crear colectivamente ideas co-construidas y experiencias compartidas. Pensarse con los otros como sujetos portadores de valores y generadores de formas comunitarias de compartir los bienes comunes requiere prácticas intencionadas de descentralización y asunción de responsabilidad intergeneracional.

Se puede, por tanto, hablar de romper barreras también con respecto al desempoderamiento de las lógicas jerárquicas y colonizadoras, donde el “pensamiento dominante” es el único que cuenta. La orientación, en cambio, ha sido hacia un pensamiento que podríamos definir como proteico, capaz de desarrollarse de forma rizomática, apoyándose horizontal y transversalmente en la contribución de todas las partes, interconectadas de forma auténtica. Se hace referencia a Deleuze y Guattari (2021) que, contrariamente a las teorías del aprendizaje directo y jerárquico, postulan que el aprendizaje es más eficaz cuando permite a los participantes reaccionar ante circunstancias cambiantes, preservando líneas de escape que permiten una redefinición fluida y en constante evolución de la tarea en cuestión. En este marco, “la comunidad es el plan de estudios”, subvirtiendo las nociones tradicionales de proyecto didáctico en que los objetivos son anteriores a la participación del alumno.

Significativamente vinculada a ello está la necesidad de tener y devolver *feedback* de forma continua, para alimentar el proceso de evaluación y reevaluación de los cambios provocados o necesarios y releer los contextos escuchando a la pluralidad de las partes implicadas. El enfoque cualitativo ha reducido el riesgo de instalarse en un enfoque de “educación depositaria” y ha exigido la capacidad de desviarse de la certidumbre de un camino preestablecido, eligiendo conscientemente un diseño de investigación-intervención que se esboza, como si fuera el borrador o el esquema de una acción que se lleva a cabo y que toma forma solo porque se contempla la contribución inédita, imprevista, incierta y dinámica de todos los que participan en los procesos de conocimiento.

La toma de conciencia ha sido una variable constantemente monitoreada a lo largo de la Kids Session y se ha referido a la complejidad de sujetos (adultos y niños) que dieron lugar a itinerarios creativos de relación, experimentación y aprendizaje; la toma de conciencia y la explicitación de la reflexividad se vieron facilitadas porque, intencionalmente, desde el inicio de la experiencia, el enfoque participativo se propuso como parte integral e indispensable del proyecto. De este modo, surgieron temas y acciones generativas en múltiples niveles sistémico-relacionales, ecológicos, relacionales, educativos y sociales. Las narraciones de los niños y de las niñas cobraron valor con el deseo de aprender con ellos y de ofrecer nuevas perspectivas educativas y comunitarias.

De este modo, diversas visiones del mundo y del “ser con el mundo” tomaron forma concreta (espacial, temporal, corpórea y expresiva), y el asombro y la curiosidad despertaron el interés del grupo de trabajo como promotor y facilitador de nuevos descubrimientos transculturales. El arte se convierte así en un lenguaje colectivo en el que crear, comunicar y producir de forma original nuevas narraciones y representaciones. Finalmente, la experiencia compartida de ser todos sujetos originales y portadores de la palabra, conduce a la exploración de nuevas vías de investigación educativa enraizadas en las comunidades, entendidas como sujetos y sistemas complejos en perpetuo movimiento (Freire, 1987; 2010; Mayo, 2012).

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Adichie, C. N. (2020). *Il pericolo di un'unica storia*. Giulio Einaudi Editore.

Baron, R., Cara, A. C. (2011). *Creolization as cultural creativity*. Univ. Press of Mississippi. [https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=EMGfdhPRXroC&oi=fnd&pg=PP1&dq=Baron,+R.+%26+Cara,+A.+\(Eds\)+\(2011\).+Creolization+as+Cultural+Creativity&ots=JgU-M3ZN1D&sig=U89VtSnlesHEieuJqOOnHzXRzyw](https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=EMGfdhPRXroC&oi=fnd&pg=PP1&dq=Baron,+R.+%26+Cara,+A.+(Eds)+(2011).+Creolization+as+Cultural+Creativity&ots=JgU-M3ZN1D&sig=U89VtSnlesHEieuJqOOnHzXRzyw)

Bookchin, M. (1980). *Toward an ecological society*. Black R.

Bookchin, M. (1995). *The philosophy of social ecology: Essays on dialectical naturalism*. Black Rose.

Bookchin, M. (2016). *La prossima rivoluzione. Dalle assemblee popolari alla democrazia diretta*. BFS.

Cadei, L., Deluigi, R. (2019). Identity frontiers: necessary borders and porous challenges. In *Identity navigation: rethinking languages, literatures and cultures between challenges and misinterpretations* (pp. 75-93). Edizioni Sinestesi. <https://publicatt.unicatt.it/handle/10807/146433>

Ciarcià, P. y Dallari, M. (2020). *Arte per educare*. Edizioni Artebambini.

Ciarcià, P., Dallari, M. (2016). *Arte per crescere: idee immagini laboratori*. Artebambini.

Comoglio, M. y Cardoso, M. A. (1996). *Insegnare e apprendere in gruppo. Il Cooperative Learning*. Libreria Ateneo Salesiano.

- Corey, S. M. (1953). *Action research to improve school practice*. Teachers College Press, Columbia University. <https://psycnet.apa.org/record/1954-03171-000>
- Deleuze, G., & Guattari, F. (2021). *Mille piani. Capitalismo e schizofrenia*. Orthotes.
- Deluigi, R. (2020). Intercultural trespassing: Educational errancy between urban spaces and relational places. In *Urban Visibility, Mobility, Information and Technology of Images* (pp. 95-115). Wydawnictwo Akademii Sztuki w Szczecinie. <https://u-pad.unimc.it/handle/11393/271912>
- Deluigi, R. (2021). Visual TICASS2: The colours of the intercultural dialogue—primary schools (Kenyan experience). In *Education, Visual Languages, Visual Literacy* (pp. 102-108). Univerzita J.E. Purkyně. <https://u-pad.unimc.it/handle/11393/290239>
- Deluigi, R., & Gozzelino, G. (2023). Sguardi, corpi e posizionamenti. Esperienze educative e di ricerca tra Kenya, Senegal e Italia. *METIS*, 12(2), 102-115. <https://iris.unito.it/handle/2318/1956240>
- Demetrio, D. (2021). Micropedagogia. La ricerca qualitativa in educazione (recensione di Giorgio Macario). *Autobiografie. Ricerche, pratiche, esperienze*, (2), 149-150. <https://www.mimesisjournals.com/ojs/index.php/autobiografie/article/download/1324/1062>
- Dewey, J. (1930). The quest for certainty: A study of the relation of knowledge and action. *The Journal of Philosophy*, 27(1), 14-25. [https://www.pdcnet.org/jphil/content/jphil\\_1930\\_0027\\_0001\\_0014\\_0025](https://www.pdcnet.org/jphil/content/jphil_1930_0027_0001_0014_0025)
- Dewey, J. (1986). Experience and education. In *The educational forum* 50(3), pp. 241-252. Taylor & Francis Group. <https://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/00131728609335764>
- Favole, A. (2012). Cultura, creatività, potere. Un'introduzione al Manifesto di Losanna. In *Per un'antropologia non egemonica. Il Manifesto di Losanna* (pp. 7-19). elèuthera.
- Finley, S. (2008). Arts-based research. *Handbook of the arts in qualitative research: Perspectives, methodologies, examples, and issues*, 71-81. [https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=srUCmBP98dEC&oi=fnd&pg=PA71&dq=Finley,+S.+\(2008\).+Arts+Based+Research&ots=H1szGa44wD&sig=ODwt6dRyuGp7xP9LIRTSVVPJ6ec](https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=srUCmBP98dEC&oi=fnd&pg=PA71&dq=Finley,+S.+(2008).+Arts+Based+Research&ots=H1szGa44wD&sig=ODwt6dRyuGp7xP9LIRTSVVPJ6ec)
- Freire, P. (1967). *Pedagogia do Oprimido*. Paz e Terra.
- Freire, P. (1987). *Pedagogía del Oprimido*. Paz e Terra.

- Freire, P. (2010). *Pedagogía da autonomia. Saberes necesarios para la práctica educativa*. Paz e Terra.
- Gandini, L. (2017). L'atelier: una conversazione con Veà Vecchi en C. Edwards, L. Gandini y G. Forman (Eds.), *I cento linguaggi dei bambini* (pp. 302-314). Edizioni Junior.
- Glickman, C. D. (1985). *Supervision of instruction: A developmental approach*. Publication Sales, Allyn and Bacon, Longwood Division, 7 Wells Avenue, Newton, MA 02159 (Order No. H84684, \$33.95; quantity discounts).  
<https://eric.ed.gov/?id=ED283286>
- Glissant, E. (2007). *Poetica della relazione. Poetica III*. Quodlibet
- Hooks, b. (1994). *Outlaw culture: Resisting representations*. Routledge.
- Hooks, b. (1994). *Teaching to transgress*. Routledge.
- Jokela, T. y Huhmarniemi, M. (2018). Art-Based action research in the development work of arts and art education en G. Coutts, E. Härkönen, M. Huhmarniemi y T. Jokela (Eds.), *The Lure of Lapland: A handbook of Arctic Art and Design* (pp. 9-25). Pohjolan Painotuote Oy.  
[https://lauda.ulapland.fi/bitstream/handle/10024/63653/Sivut%209-25\\_Jokela.Timo?sequence=1](https://lauda.ulapland.fi/bitstream/handle/10024/63653/Sivut%209-25_Jokela.Timo?sequence=1)
- Kolb, D. A. (2014). *Experiential learning: Experience as the source of learning and development*. FT press.  
[https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=jpbeBQAAQBAJ&oi=fnd&pg=PR7&dq=Kolb,+D.+A.+\(2014\).+Experiential+learning.+Experience+as+the+Source+of+Learning+and+Development.+Pearson&ots=Vp3QoU-ZMc&sig=i9duSFVqKb0WmDaHWR8uwNqj090](https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=jpbeBQAAQBAJ&oi=fnd&pg=PR7&dq=Kolb,+D.+A.+(2014).+Experiential+learning.+Experience+as+the+Source+of+Learning+and+Development.+Pearson&ots=Vp3QoU-ZMc&sig=i9duSFVqKb0WmDaHWR8uwNqj090)
- Leavy, P. (2017). *Handbook of arts-based research*. Guilford Publications.  
[https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=fRYuDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=Leavy,+P.+\(2017\).+Handbook+of+arts-based+research&ots=OdHRfulQom&sig=tsvEiYa-TLYuQK\\_SF71iPYpmBkk](https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=fRYuDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=Leavy,+P.+(2017).+Handbook+of+arts-based+research&ots=OdHRfulQom&sig=tsvEiYa-TLYuQK_SF71iPYpmBkk)
- Machová, A., & Deluigi, R. (2022). Spaces, Times, and Languages of Educational Action-research. The Visual TICASS Workshop Experience. In *Horizons of Interest* (pp. 61-74). Univerzita JE Purkyně & Univeristy of Macerata.  
<https://u-pad.unimc.it/handle/11393/309492>
- Mayo, P. (2012). Echoes from Freire for a critically engaged pedagogy.  
<https://www.torrossa.com/it/resources/an/5203884>
- McNiff, S. (2008). Art-based research. *Handbook of the arts in qualitative research: Perspectives, methodologies, examples, and issues*, 29-40.

Muraca, M. (2021). Colonialismo e decolonizzazione negli scritti di Paulo Freire. *Encyclopaideia – Journal of Phenomenology and Education*. 25/61, 81-96.

<https://doi.org/10.6092/issn.1825-8670/13455>

Thiong'o W.N. (2015). *Decolonising the Mind: The Politics of Language in African Literature*. James Currey.

Transcultural Perspectives in Art and Art Education [TPAAE] (s/f)

<https://tpaae.eu/>

Walsh, C. (2017). *Pedagogías decoloniales: prácticas insurgentes de resistir, (re) existir y (re) vivir*. Tomo ii. Quito, Ecuador: Ediciones Abya-Yala. (Serie Pensamiento decolonial).

#### **Contribución Autoral mediante Metodología CRediT**

Autor Principal: Aportó la totalidad de la idea y la redacción científica del texto. Además de la corrección y estilo, unido a la metodología de la investigación.

***Artículo publicado bajo políticas de anti plagio, sobre la base de directrices para buenas prácticas de las Publicaciones Científicas, los principios FAIR con normativas de apego a la transparencia y Ciencia Abierta.***